

Inhalt

Vorworte	IX—XIV
Abkürzungen	XV
Einführung	1—21
1. Allgemeines	1—2
2. Der Bedeutungswandel der Wörter	2—3
3. Die historische Grammatik	4—7
4. Winke zum Erlernen des Mhd.	8—11
5. Hilfsmittel für das Studium des Mhd.	12—21
Übersetzungen ausgewählter Stücke mit grammatischen Erklärungen und metrischen Erläuterungen	22—123
<i>Der Arme Heinrich Hartmanns von Aue</i>	
1. Zur Verslehre des Armen Heinrich	22—35
2. Übersetzung der Verse 1—510	35—44
<i>Übersetzungsproben aus verschiedenen mhd. Dichtern</i>	
<i>I. Dichtungen in Reimpaaren</i>	
1. Wolfram von Eschenbach, Parz. 434, 11 ff.	45—49
Text S. 45—47. Zur Verskunst S. 47—48. Übersetzung S. 49.	
2. Gottfried von Straßburg, Tristan 1 ff.	49—54
Text S. 49—51. Zur Verskunst S. 51—53. Übersetzung S. 53—54.	
3. Konrad von Würzburg, Engelhard 1 ff.	54—59
Text S. 54—56. Zur Verskunst S. 57—58. Übersetzung S. 58—59.	
4. Wernher der Gartenaere, Meier Helmbrecht 233—291.	60—63
Text S. 60—61. Übersetzung S. 61—62. Zur Verskunst S. 62—63.	
<i>II. Strophische Epik</i>	
5. Nibelungenlied, Str. 1 ff.	64—71
Text S. 64—65. Zur Verskunst S. 65—70. Übersetzung S. 70—71.	
6. Kudrun, Str. 1 ff.	72—78
Text S. 72—74. Zur Verskunst S. 74—77. Übersetzung S. 77—78.	
<i>III. Minnesinger</i>	
7. Dietmar von Eist, MF 32, 1 ff.	83—87
Text S. 83—84. Zur Verskunst S. 84—86. Übersetzung S. 86—87.	

8. Kürenberg, MF 7, 1 ff.	87—89
Text S. 87. Zur Verskunst S. 87—89. Übersetzung S. 89.	
9. Friedrich von Hausen, MF 51, 13	90—92
Text S. 90. Zur Verskunst S. 90—92. Übersetzung S. 92.	
10. Bigger von Steinach, MF 118, 19 ff.	93—94
Text S. 93. Übertragung S. 94. Zur Verskunst S. 94.	
11. Heinrich von Morungen, MF 134, 14 ff.	95—98
Text S. 95. Zur Verskunst S. 96—97. Übertragung (v. Kraus) S. 97—98.	
12. Reinmar, MF 150, 1 ff.	98—101
Text S. 98—99. Zur Verskunst S. 99—100. Übersetzung S. 101.	
13. Hartmann von Aue, MF 218, 5 ff.	102—105
Text S. 102. Zur Verskunst S. 103—104. Übersetzung S. 104—105.	
14. Walther von der Vogelweide, 14, 38 ff.	105—111
Text S. 105—106. Übersetzung S. 106. Notenbild S. 106. Forminhaltliche Gesamtanalyse S. 107—111.	
15. Neidhart 5, 8 ff. und 40, 13 ff.	112—115
Text S. 112. Übersetzung S. 112—115.	
16. Steinmar, Nr. 1 (Herbstlied)	115—118
Text S. 115—117. Übersetzung S. 117—118.	
17. Frauenlob, Ausgabe v. B. Nagel S. 20, S. 16, S. 48.	118—123
Texte und Übertragungen S. 118—123.	
Zur grammatischen Terminologie: Stamm, Wurzel, Hauptsilbe	124—129
Wörterbuch. Verzeichnis häufig vorkommender oder besonders wichtiger Wörter mit Etymologie und Bedeutungsentwick- lung	131—219
Anhang	220—228